

Pfeffer- und Salzmillen · Salt and pepper mills
Moulins à poivre et à sel · Duo di macine sale e pepe
Molinillos de pimienta y sal
ME03



AdHoc Entwicklung und Vertrieb GmbH

Im Pfeifferswörth 16 · 68167 Mannheim – Germany · www.adhoc-design.de

GEBRAUCHSANWEISUNG

PFEFFER- UND SALZMÜHLEN MENAGE MINIMILL

Die manuellen Mühlen für die Verarbeitung von Pfeffer und Salz sind mit den Hochleistungs-Ceramic Mahlwerken CeraCut® ausgestattet. Dank des Trägertabletts bleibt die Arbeitsfläche oder der Tisch frei von Pfeffer oder Salz.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht zu versehentlichen Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

VERWENDUNGSZWECK

Die manuellen Mühlen sind zum Mahlen von Pfeffer und Salz geeignet. Im Trägertablett lassen sich die Mühlen komfortabel tragen.

GEFAHREN FÜR KINDER

Die Pfeffer- und Salzmillen sind kein Spielzeug. Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es kann u.a. Erstickungsgefahr bestehen.

TEILEBEZEICHUNG

- ① Einstellschraube
- ② Gehäuse
- ③ Mahlstab
- ④ Steckverbindung
- ⑤ Mahlgutbehälter
- ⑥ Mahlwerk
- ⑦ Trägertablett

EINFÜLLEN VON PFEFFER UND SALZ

Nehmen Sie die Mühle aus der Menage. Lösen Sie die Einstellschraube ① und ziehen Sie das Oberteil ab. Füllen Sie das gewünschte Gewürz ein. Setzen Sie das Oberteil wieder auf und schrauben Sie die Einstellschraube wieder auf.

EINSTELLUNG DER MAHLSTÄRKE

Durch Drehen der Einstellschraube ① im Uhrzeigersinn wird das

Mahlwerk auf feines Mahlen eingestellt. Drehen in entgegengesetzter Richtung bewirkt grobes Mahlen.

MAHLEN DER GEWÜRZE

Eine Hand hält das Unterteil, die andere Hand das Oberteil der Mühle. Sie können sowohl durch Drehen des Oberteils nur im Uhrzeigersinn, als auch durch abwechselndes Drehen im Uhrzeiger- und Gegenurzeigersinn mahlen.

Mahlen Sie niemals ohne Mahlgut. Das Mahlwerk kann dabei beschädigt werden.

REINIGUNG

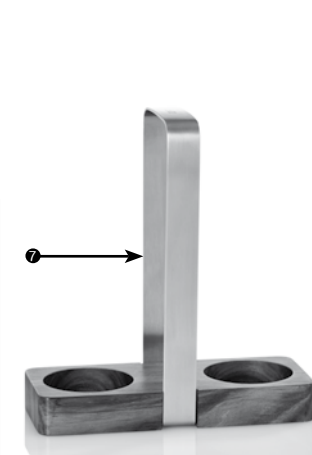
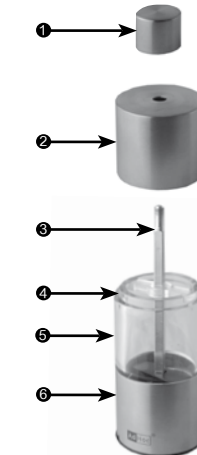
Reinigen Sie die Mühlen und das Trägertablett ⑦ nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Trocknen Sie sie anschließend ab. Tauchen Sie die Mühlen oder das Trägertablett niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit. Das Hochleistungs-Ceramic Mahlwerk CeraCut® ⑥ kann mit Hilfe einer kleinen Bürste gereinigt werden.

ENTSORGUNG

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die bei sachgerechter Entsorgung wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt. Entsorgen Sie die Verpackung und den Artikel bitte sortenrein.

GEWÄHRLEISTUNG

Die gesetzliche Gewährleistung beginnt mit dem Tag des Verkaufs durch unseren Fachhändler an den Käufer und endet nach Ablauf der gesetzlichen Frist. AdHoc behält sich das Recht vor, beschädigte Teile zu reparieren oder auszutauschen. Der Garantieanspruch im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung besteht nur bei Vorlage des Kassenzettels. Für Schäden aus unsachgemäßer und fehlerhafter Behandlung wird keine Garantie übernommen. Zur Inanspruchnahme kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem der Artikel erworben wurde. Zum Nachweis des Kaufs bewahren Sie bitte den Kaufbeleg auf.



OPERATING INSTRUCTIONS

PEPPER AND SALT MILLS MENAGE MINIMILL

The mills for pepper and salt are fitted with high-efficiency ceramic grinders CeraCut®. No salt or pepper on the worktop or the table thanks to the portable stand.

SAFETY WARNINGS

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you pass this product on to someone else, remember to give them these instructions.

INTENDED USE

The manual mills are suitable for grinding pepper and salt. The mills can be carried easily with the portable stand.

DANGER TO CHILDREN

The pepper or salt mill is not a toy. Keep children away from

packaging material (risk of suffocation).

DIAGRAM OF THE COMPONENTS

- ① Adjusting screw
- ② Upper Cap
- ③ Transmission Shaft
- ④ Connector
- ⑤ Spice container
- ⑥ Grinder
- ⑦ Portable stand

FILLING IT UP WITH PEPPER OR SALT

Take the mill from the stand. Loosen the adjusting screw ① on top of the mill and remove the upper cap ③. Fill in the desired spice. Put the upper cap back on the mill and fix the adjusting screw.

ADJUSTING THE GRINDER SETTING

Turning the adjustment screw ① clockwise will give you a fine grind and in a counter clockwise direction a coarse grind.

GRINDING PEPPER AND SALT

One hand holds the top end, the other hand the bottom end of the mill. Grinding is possible either by turning the top end in a clockwise direction or by alternately turning it in clockwise and counterclockwise direction.

Never use the mill if the container is empty. This may damage the grinder.

CLEANING

Only clean the MENAGE CLASSIC using a slightly moistened soft cloth. Then dry it. Never immerse the mills or the stand ⑦ in water or any other liquid. The high-efficiency ceramic grinder CeraCut® ⑥ can be cleaned using a small brush.

DISPOSAL

The product and its packaging have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and helps to pre-

serve the environment. Dispose of the packaging at a recycling point that sorts materials by type.

STATUTORY WARRANTY

The warranty begins with the day of the sale from our authorised dealer and ends with the expiration of the legal warranty period. AdHoc reserves the right to optionally repair or replace it with the same or equivalent item. The warranty claim can only be made with the original receipt. The warranty does not cover damage resulting from carelessness or misuse of the product. To make a claim under the guarantee, please contact the dealer where you bought this article. Keep the receipt as a proof of purchase.

MODE D'EMPLOI

MOULINS À POIVRE ET À SEL MENAGE MINIMILL

Les moulins à poivre et sel sont pourvus de broyeurs en céramique haute performance CeraCut®. Pas de poivre ou de sel sur le plan de travail ou la table grâce au support.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez soigneusement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

USAGE

Les moulins manuels sont faits pour moudre du poivre et du sel. Ils peuvent être transportés de manière confortable avec leur support.

DANGERS POUR LES ENFANTS

Les moulins à poivre et sel ne sont pas des jouets. Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Risque de suffocation.

DESCRIPTION DES PIÈCES

- ➊ Bouton de réglage
- ➋ Boîtier extérieur
- ➌ Tige de mouture
- ➍ Pièce de raccord
- ➎ Récipient à épices
- ➏ Mécanisme de mouture
- ➐ Support

REEMPLIR DE POIVRE OU DE SEL

Retirez le moulin du support. Enlevez le bouton de réglage ➊ sur le dessus du moulin et retirez le boîtier ➋, puis remplissez avec l'épice désirée. Remettez le boîtier en place et vissez le bouton de réglage.

RÉGLAGE DU DEGRÉ DE MOUTURE

On obtient un broyage plus fin en tournant le bouton de réglage ➊ dans le sens des aiguilles d'une montre. En tournant dans le sens

inverse, vous obtenez une mouture plus épaisse.

MOUDRE LES ÉPICES

Une main tient la partie inférieure, l'autre main la partie supérieure du moulin. Vous pouvez moudre soit en tournant la partie supérieure dans le sens des aiguilles d'une montre soit alternativement dans un sens et dans l'autre.

Ne moulez jamais sans produit à moudre. Le broyeur peut alors être endommagé.

NETTOYAGE

Nettoyez MENAGE CLASSIC de l'extérieur uniquement avec un chiffon doux légèrement humide. Ensuite, séchez-le. N'immergez jamais les moulins ou le support ➐ dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Le broyeur en céramique haute performance CeraCut® ➎ peut être nettoyé à l'aide d'une petite brosse.

ÉLIMINATION

L'article et son emballage sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de soulager l'environnement. Éliminez l'emballage selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

GARANTIE LÉGALE

La garantie commence au jour de l'achat chez notre revendeur et prend fin au terme de la période de garantie légale. AdHoc se réserve le droit d'échanger les pièces défectueuses ou de remplacer l'article par un article similaire. Le droit à garantie ne vaut que sur présentation d'une preuve d'achat. La garantie ne vaut pas dans le cas d'une utilisation non-conforme ou par suite d'un manque d'entretien. Pour bénéficier du service de garantie, adressez-vous directement au revendeur chez lequel vous avez acheté l'article. Conservez le ticket de caisse comme preuve d'achat.

ISTRUZIONI PER L'USO

DUO DI MACINE SALE E PEPE MENAGE MINIMILL

I macinini per la lavorazione di pepe e di sale sono dotati di una macina ad alta efficienza Ceramic CeraCut®. Grazie al supporto non si troverano briciole di pepe o sale sul piano di lavoro o sul tavolo.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le indicazioni sulla sicurezza e utilizzare l'articolo soltanto come descritto in queste istruzioni, in modo da non provocare ferimenti o danni accidentali. Conservare queste istruzioni per poterle consultare nuovamente in seguito. Qualora l'articolo passi ad altre persone, queste devono ricevere anche le istruzioni.

DESTINAZIONE D'USO

I macinini manuali si utilizzano per macinare pepe e sale. Con il supporto, i macinini si possono spostare in modo comodo.

PERICOLI PER I BAMBINI

I macinini non sono giocattoli. Tenere i bambini lontani dal materiale di confezionamento poiché può sussistere, tra l'altro, pericolo di soffocamento.

ELENCO COMPONENTI

- ➊ Vite di regolazione
- ➋ Coperchio amovibile
- ➌ Stelo di macinatura
- ➍ Pezzo di raccordo
- ➎ Recipiente per le spezie
- ➏ Meccanismo di macinatura
- ➐ Supporto

RIEMPIRE DI SALE O PEPE

Togliete il macinino dal supporto ➐. Svitare la vite di regolazione ➊ che si trova sul lato superiore del macinino e ritirate il coperchio amovibile ➋. Riempite dunque il macinino con le spezie. Rimettete il coperchio amovibile sul macinino e fissate la vite di regolazione nuovamente.

REGOLAZIONE DEL GRADO DI MACINATURA

Ruotando la vite ➊ in senso orario

si otterrà un macinato più fine. Per ottenere un macinato più spesso basterà ruotare la vite in senso antiorario.

MACINARE LE SPEZIE

Mantenendo ferma con una mano la parte inferiore, si farà ruotare in senso orario quella superiore, alternativamente anche in senso contrario.

Non effettuare mai la macinatura senza il prodotto da lavorare all'interno. Ciò potrebbe danneggiare la macina.

PULIZIA

Pulire MENAGE CLASSIC dall'esterno solo con un panno morbido e leggermente inumidito, quindi asciugarlo. Non immergere mai i macinini oppure il supporto ➐ in acqua o in altro liquido. La macina ad alta efficienza Ceramic CeraCut® ➎ può essere pulita aiutandosi con una piccola spazzola.

SMALTIMENTO

L'articolo e la sua confezione sono stati prodotti a partire da materiali di qualità che, se smaltiti correttamente, possono essere riutilizzati. Ciò riduce la quantità di rifiuti e tutela l'ambiente. Smaltire la confezione e l'articolo dividendo i materiali per tipo.

GARANZIA DI BUON FUNZIONAMENTO

La garanzia di buon funzionamento inizia dalla data di vendita presso uno dei nostri rivenditori autorizzati e finisce a scadenza del periodo di garanzia legale. AdHoc si riserva il diritto di riparare o sostituire l'articolo con un articolo simile. Il diritto di garanzia è valido solamente dietro presentazione dello scontrino. Per danni occorsi da trattamenti scorretti o non idonei si perde il diritto di garanzia. Per ricorrere alla garanzia, si prega di contattare il rivenditore presso il quale ha acquistato il prodotto. Si prega di conservare lo scontrino come prova d'acquisto.

INSTRUCCIONES

MOLINILLOS DE PIMIENTA Y SAL MENAGE MINIMILL

Los molinillos para el procesamiento de pimienta y sal cuentan con un mecanismo de molienda de cerámica de elevada eficiencia CeraCut®. Gracias al soporte, no habrán más igajas de sal y pimienta en la superficie de trabajo o en la mesa.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea con atención las indicaciones de seguridad y utilice el artículo solo tal y como se describe en estas instrucciones para que no se produzcan lesiones o daños accidentales. Guarde estas instrucciones para consultarlas más tarde. Al entregar el artículo a otra persona, se deben adjuntar también las instrucciones.

FINALIDAD DE USO

Los molinillos manuales son ideales para moler pimienta y sal. Con el soporte, los molinillos pueden ser transportados comodamente.

PELIGROS PARA LOS NIÑOS

Los molinillos para pimienta y sal no son juguetes. Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (entre otros, posible peligro de asfixia).

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- ➊ Tornillo de ajuste
- ➋ Cuerpo exterior
- ➌ Barra de moler
- ➍ Acoplamiento
- ➎ Recipiente para las especias
- ➏ Mecanismo de moler
- ➐ Soporte

INTRODUCCIÓN DE PIMIENTA Y SAL

Retire el molinillo del soporte ➐. Para abrirlo, separar la tapa del molinillo ➋ de la pieza inferior, desatornillando el tornillo de ajuste ➊. Rellenar con la especia deseada. Volver a colocar la tapa fijándola con el tornillo de ajuste.

AJUSTE DEL GRADO DE MOLIDO

Apretando el tornillo en el sentido de las agujas del reloj se obtendrá una molienda fina y girando hacia la izquierda la molienda será más gruesa.

MOLER ESPECIAS

Con una mano se sujeta la parte superior del molinillo, con la otra su parte inferior. Para moler, girar la parte superior en el sentido de las agujas del reloj.

No muela nunca sin un producto de molienda. El mecanismo puede sufrir daños.

LIMPIEZA

Limpie el MENAGE CLASSIC desde fuera solo con un trapo suave y ligeramente humedecido. A continuación, séquelo. No sumerja nunca el molinillo o el soporte ➐ en agua o en otro líquido. El mecanismo de molienda de cerámica de elevada eficiencia CeraCut® ➎ se puede limpiar con ayuda de una pequeña escobilla.

DESECHAMIENTO

El artículo y su embalaje han sido fabricados a partir de materiales de gran valor que pueden reutilizarse si se desechan correctamente. Esto reduce los residuos y respeta el medio ambiente. Separe el embalaje y el artículo por categorías para desecharlos.

GARANTÍA

El período de garantía comienza el día de venta a través de nuestros comercios especializados y termina el día de expiración del plazo de garantía legal. AdHoc se reserve el derecho de reparar o sustituir el artículo. El derecho de garantía existe únicamente si se presenta el justificante de compra. Se excluyen de la garantía los daños causados por uso erróneo o inadecuado. Para recurrir a las nuestras prestaciones de garantía, póngase en contacto con el comercio en el que compró el producto. Conserve el ticket como justificante de compra.